

PRINTED IN CHINA / IMPRESO EN CHINA

NOTAS AL MANEJARLA

A fin de que su calculadora SHARP funcione sin averías.

1. Evite dejar la calculadora en ambientes en que haya

cambios de temperatura, humedad y polvo bastante

2. Al limpiar la calculadora, utilice un paño suave y seco.

3. Debido a que este producto no es a prueba de agua,

no deberá ser utilizado o guardado en lugares donde

pudiera ser salpicado por líquidos, por ejemplo agua.

Gotas de Iluvia, salpicaduras de agua, jugos o zumos,

distribuidor SHARP, a un centro de servicio autorizado

por SHARP o a un centro de reparaciones SHARP.

5. No utilice esta unidad con la lamina aislante fijada; la

durante el envío, y se encuentra en la parte posterior

tan pronto como se desconecte accidentalmente la

alimentación de CA, se borrarán la fecha y la hora

6. No bobine el cable de CA alrededor de la calculadora.

previamente ajustadas, así como la información sobre

del cuerpo de la unidad. Si no quita la lámina aislante,

lámina aislante impide que la pila se descargue

café, vapor, transpiración, etc. también perjudican el

4. Si necesita reparar esta unidad, diríjase sólo a un

No use disolventes ni tampoco un paño húmedo.

le recomendamos lo siguiente

funcionamiento del producto.

la tasa de impuestos.

reconocida por la ley.

y no lo doble o retuerza a la fuerza.

SHARP no será responsable de ningún daño

imprevisto o resultante, en lo económico o en

propiedades, debido al mal uso de este producto v

sus periféricos, a menos que tal responsabilidad sea

04JT(TINSZ0792EHZZ)

WARNING - FCC Regulations state that any unauthorized changes or modifications to this equipment not expressly approved by the manufacturer could void the user's authority to operate this equipmen

Note: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipme generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause narmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. I this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

SHARP CORPORATION

OPERATIONAL NOTES

To insure trouble-free operation of your SHARP calculator. we recommend the following

- 1. The calculator should be kept in areas free from extreme temperature changes, moisture, and dust.
- 2. A soft, dry cloth should be used to clean the calculator. Do not use solvents or a wet cloth.
- 3. Since this product is not waterproof, do not use it or store it where fluids, for example water, can splash onto it. Raindrops, water spray, juice, coffee, steam, perspiration, etc. will also cause malfunction.
- 4. If service should be required, use only a SHARP servicing dealer, a SHARP approved service facility or SHARP repair service.
- 5. Do not operate this unit with the insulation sheet attached; the insulation sheet prevents the battery wear while shipping, and can be found on the back of the unit's body. If the insulation sheet is not removed, the previously set date and time, as well as the tax rate information will be cleared as soon as the AC power is accidentally unplugged.
- 6. Do not wind the AC cord around the body or otherwise forcibly bend or twist it.

SHARP will not be liable nor responsible for any incidental or consequential economic or property damage caused by misuse and/or malfunctions of this product and its peripherals, unless such liability is acknowledged by law

USING THE CALCULATOR FOR THE FIRST TIME

UTILIZACIÓN DE LA CALCULADORA POR PRIMERA VEZ

Extracción de la lámina aislante, y reposición

2. Pulse el interruptor RESET situado en la parte

12:00:00 a.m.

Ajuste de la fecha y la hora

Operación

9 15 2004

15 🖸 38 🖳

a las 3:38:00 p.m.

"OFF": Apagado (OFF)

tecla 🛓 en la suma.

posterior de la unidad. (Consulte "REPOSICIÓN DE LA

* El reloj se pondrá en funcionamiento, indicando la

fecha y la hora actuales con 1 de enero, 2005,

Ejemplo: Cuando la fecha sea el 15 de septiemre de

(consulte"SELECTOR DEL MODO DE TOTAL

GLOBAL / FIJACIÓN DE TASA")

Visualización

9-15-2004

3-38 00 P

2004, y la hora las 3:38 p.m.

1. Tire de la lámina aislante para la pila de protección de

First, pull out the insulation sheet for the memory En primer lugar, tire de la lámina aislante para la pila de protection battery (installed for retaining the date/time/tax protección de la memoria (instalada para conservar la rate information). Reset the calculator to initialize the información sobre la fecha/hora/tasa de impuestos). unit's state, then adjust the date and time before using Reponga la calculadora para inicializar el estado de la the calculator. unidad, v después ajuste la fecha v la hora antes de

Removing the insulation sheet, and resetting 1. Pull out the insulation sheet for the memory protection



2. Press the RESET switch located on the back of the

(See "RESETTING THE UNIT".)

*The clock starts, indicating the current date and time as January 1, 2005, 12:00:00 a.m.

Adjusting date and time

Example: When the date is September 15, 2004, and the time is 3:38 p.m.

Display
9-15-2004
3-38 00 P
0.

(see "GRAND TOTAL / RATE SETTING MODE SELECTOR")

When the adjustment is complete, the clock starts at 3:38:00 p.m.

OPERATING CONTROLS

CONTROLES DE FUNCIONAMIENTO

ON INTERRUPTOR DE CORRIENTE;

"P•IC": Encendido (ON). Fija el modo de impresión y de

1) El contador contará las veces que se ha apretado la

Nota: • Cada vez que se use la tecla -= en la resta,

La cuenta queda impresa cuando se obtiene

"•": Encendido (ON). Fija el modo de no impresión.

"P": Encendido (ON). Fija el modo de impresión.

se restará 1 de la cuenta

el contenido del contador

el resultado calculado.

cuenta de articulos

SELECTOR DEL MODO DE IMPRESIÓN /

MODO PARA CONTAR ARTÍCULOS:

* Cuando finalice el ajuste, el reloj comenzará a funcionar

POWER SWITCH; PRINT / ITEM COUNT MODE SELECTOR:

"OFF": Power off.

"•":Power ON. Set to the non-print mode.

"P": Power ON. Set to the print mode

"P•IC": Power ON. Set to the print and item count mode.

1) The counter will count the number of times that the key has been pressed in addition. Note: • Each time the -= key is used in subtraction, 1

- will be subtracted from the count · The count is printed when the calculated
- result is obtained
- Pressing of the ★, ★, + or MU key clears
- 2) When the grand total/rate setting mode selector is in the ON position (GT), the counter will count the number of times that the calculation results have been stored in the grand total memory. To print and clear the
- count, press the GT key. 3) The memory item counter will count the number of times that the M+ key has been pressed in the

Presets the number of decimal places in the answer. In the "F" position, the answer is displayed in the floating decimal system.

CONSTANT/ADD MODE SELECTOR:

DECIMAL SELECTOR:

Note: • Each time the M- key is used in the

recalled.

counter will recount from zero

subtraction, 1 will be subtracted from the

• The count is printed when the memory is

• Pressing of the *M key clears the counter.

Note: The counter has a maximum capacity of 3 digits (up

to ±999). If the count exceeds the maximum, the

"K": The following constant functions will be performed:

Multiplication The calculator will automatically remember the first number entered (the multiplicand) and x instruction.

The calculator will automatically remember the second number entered (the divisor) and + instruction.

- ". Neutral
- "A": Use of the Add mode permits addition and subtraction of numbers without an entry of the decimal point. When the Add mode is activated, the decimal point is automatically positioned according to the decimal selector setting

Use of , x and ÷ will automatically override the Add mode and decimally correct answers will be printed at the preset decimal position

- ROUNDING SELECTOR: "1": An answer is rounded up
- "5/4": An answer is rounded off.
- "I": An answer is rounded down.

Note: The decimal point floats during successive calculation by the use of x or ÷

If the decimal selector is set to "F" then the answer is always rounded down (1)

RATE GT • SET GRAND TOTAL/RATE SETTING MODE SELECTOR:

"GT": Grand Total "•": Neutral

" RATE ": To set the date, time, and tax rate, set this switch at the "RATE SET" position.

- Enter in the order of month, day and year, then press o complete the entry.
- Use to separate month, day, and year.
- When ris pressed, the number entered is evaluated and displayed as "date" if the value is within the following range: "Error" is displayed otherwise, and the previously set date is

Month: 1 - 12; day: 1 - 31; Year: 2000 - 2099 (in 4 digits) or 00 - 99 (in 2 digits)

Time:

- Enter in the order of hour, minutes, then press omplete the entry.
- (There is no entry available for the seconds value. The clock starts at zero second.)
- If the hour/minute digit is less than 10, it is not
- necessary to enter the first digit "0". • Use _ to separate hour and minute values.
- When is pressed, the number entered is evaluated and displayed as "time" if the value is within the following range: "Error" is displayed otherwise, and the previously set time is restored.

Hour: 0 - 23 (24-hour system for the hour entry), Minute: 0 - 59

Tax / discount rate:

- Press * twice, enter the tax rate, followed by
- Press * twice, enter the discount rate, followed by ½ then TAX+.
- A maximum of 4 digits can be stored (decimal point is not counted as a digit).
- Note: Be sure to set this selector to the "•" position after storing an each rate.
 - Only one rate can be stored. If you enter a

new rate, the previous rate will be cleared.

™ CLOCK / CALENDAR KEY: • Each time this key is pressed, the mode switches.

- Calculation mode → Date display mode → Clock $\text{display mode} \rightarrow \text{Calculation mode}$
- Use this key also to adjust date and time (see "GRAND TOTAL / RATE SETTING MODE SELECTOR").

PAPER FEED KEY

- → LAST DIGIT CORRECTION KEY GT GRAND TOTAL KEY
- CE CLEAR ENTRY KEY
- * TOTAL KEY:
- Press this key twice, followed by $\overline{\mbox{\tiny TAX+}}$, to print the set
- The tax rate is printed with the symbol "TX".
- × MULTIPLICATION KEY
- DIVISION KEY -= MINUS EQUAL KEY
- **±** PLUS EQUAL KEY

TAX+ TAX-INCLUDING KEY

TAX- PRE-TAX KEY

% PERCENT KEY

- ★ CHANGE SIGN KEY
- MU MARKUP KEY
- *M MEMORY TOTAL CLEAR KEY
- Al apretar la tecla ★, ★, + o MU se borra **♦M MEMORY SUBTOTAL RECALL KEY** M+ MEMORY PLUS KEY
- 2) Cuando está activado el selector del modo de total M- MEMORY MINUS KEY
- global/fijación de tipos (posición GT), el contador
- contará el número de veces que se han almacenado
- los resultados de cálculo en la memoria del total global. Para imprimir y borrar la cuenta, apretar la tecla
- 3) El contador de artículos en memoria contará el número de veces que la tecla M+ ha sido apretada en la suma.

- Notas: Cada vez que se use la tecla M─ en la resta, 1 será restado de la cuenta.
 - · La cuenta queda impresa al llamarse la memoria
 - Apretando la tecla [*M] se borra el contador.
- Nota: El contador tiene una capacidad de un máximo de 3 cifras (hasta ±999). Si la cuenta excede el máximo. el contador vuelve a contar partiendo de cero.

SELECTOR DECIMAL:

Prefija el número de lugares decimales de la respuesta En "F". la respuesta aparecerá en la exhibición en el sistema decimal flotante.

SELECTOR DEL MODO DE CONSTANTE/SUMA: "K": Se podrán realizar las siguientes funciones de

Multiplicación:

constantes:

La calculadora retendrá automáticamente el primer factor registrado (el multiplicando) y la instrucción x. División:

La calculadora retendrá automáticamente el segundo factor registrado (el divisor) y la instrucción +. "•": Neutra.

"A": Utilizando el modo de suma se pueden sumar y restar números sin registrar el punto decimal Cuando se activa el modo de suma, el punto decimal se coloca automáticamente de acuerdo con el ajuste del selector decimal.

El uso de , x y ÷ desactivará automáticamente el modo de suma y las respuestas decimalmente correctas se imprimirán en la posición decimal prefijada.

↑ 5/4 ↓ **SELECTOR DE REDONDEO:**

- "1". El resultado es redondeado hacia arriba
- "5/4": El resultado no es redondeado "I": El resultado es redondeado hacia abajo.
- Nota: El punto (= coma) decimal flota mientras se hacen cálculos sucesivos usando x o ÷

Si el selector decimal se coloca en "F", la respuesta siempre se redondea por defecto (1).

RATE GT • SET SELECTOR DEL MODO DE TOTAL GLOBAL/ FIJACIÓN DE TASA: "GT": Total Global

"•": Neutra

" RATE ": Para ajustar la fecha, la hora, y la tasa de impuestos, ponga este selector en la posición "RATE SET".

Fecha: • Introduzca, por este orden, el mes, el día, y el

- año, y después pulse 🐚 para finalizar la introducción • Utilice para separar el mes, el día, y el año.
- Cuando pulse , el número introducido se evaluará y visualizará como "fecha" si el valor introducido está dentro del margen; de lo contrario se visualizará "Error", y se
- restablecerá la fecha preestablecida. Mes: 1 - 12; día: 1 - 31; año: 2000 - 2099 (introduzca 4 dígitos) o 00 - 99 (introduzca 2 dígitos)

Hora:

- Introduzca, por este orden, la hora y los minutos, y después pulse 🦳 para completar la introducción (No es posible introducir los segundos. El reloi
- comenzará a funcionar a partir de cero segundos.) • Si los dígitos de la hora/minutos son inferiores a
- 10, no será necesario introducir el primer dígito • Utilice _ para separar los valores de la hora y
- los minutos • Cuando pulse [%], el número introducido se evaluará v visualizará como "hora" si el valor

está dentro de la gama; en caso contrario se

visualizará "Error", y se restablecerá la hora

previamente ajustada. Hora: 0 - 23 (sistema de 24 horas para la introducción de la hora), Minutos: 0 - 59

- Tasa de impuesto / descuento: • Pulse * dos veces, introduzca la tasa de
- impuesto, seguido por TAX+. • Pulse * dos veces, introduzca la tasa de
- descuento, seguido por 😾 y después 🖽. • Se puede almacenar un máximo de 4 dígitos (la
- coma decimal no cuenta como un dígito). Nota: • Asegúrese de poner este selector en la posición "•" después de almacenar cada
 - Sólo puede almacenar un tipo. Si introduce un tipo nuevo, el tipo anterior se borrará.

% TECLA DEL RELOJ / CALENDARIO:

- Cada vez que pulse esta tecla, el modo cambiará Modo de cálculo → Modo de visualización de la fecha \rightarrow Modo de visualización del reloj \rightarrow Modo de cálculo
- Utilice esta tecla para ajustar también la fecha y la hora (consulte "SELECTOR DEL MODO DE TOTAL GLOBAL / FIJACIÓN DE TASA").
- TECLA DE AVANCE DEL PAPEL → TECLA DE CORRECCIÓN DE LA ULTIMA CIFRA
- GT TECLA DE TOTAL GLOBAL CE TECLA DE BORRADO DE ENTRADA
- * TECLA DE TOTAL: Presione esta tecla dos veces, seguida por TAX+, para
- imprimir la tasa de impuestos establecida. El tasa de impuesto se imprime con el smbolo "TX".
- × TECLA DE MULTIPLICACIÓN ÷ TECLA DE DIVISIÓN
- -= TECLA MENOS IGUAL TECLA MÁS IGUAL
- **½** TECLA DE CAMBIO DE SIGNO
- MU TECLA DE USO MÚLTIPLE *M TECLA DE TOTAL DE MEMORIA
- M+ TECLA DE SUMA EN MEMORIA

♦M TECLA DE ACCESO A MEMORIA SUBTOTAL

TAX+ TECLA DE INCLUSIÓN DE IMPUESTOS TAX- TECLA DE ANTES DE IMPUESTOS

% TECLA DE PORCENTAJE

M- TECLA DE RESTA EN MEMORIA

entry of a number in the Print mode, the entry is printed on the left-hand side with the symbol "#"

Non-add - When this key is pressed right after an

MON-ADD/SUBTOTAL KEY:

- This key is used to print out numbers not subjects to calculation such as code.
- date, etc.
- Subtotal Used to get subtotal(s) of additions and/ or subtractions. When pressed following the 🛓 or 🖃 key, the subtotal is printed with the symbol "\0" and the calculation
- may be continued. By pressing this key even in the Non-print mode, the displayed number is printed with the symbol
- •When the POWER SWITCH; PRINT / ITEM COLINT MODE SELECTOR is set "•" "P" or "P•IC" position, and Date or Clock is displayed, press this key to print the displayed contents, including "#"
- symbol, from the left side of the paper roll.
- Example:
- Date printing #9 • 15 • 2004 • • • • •
- (when the date is September 15, 2004) Clock printing #10 • 30
- (when the time is 10:30 a.m.) (when the time is 6:25 p.m.)
- When the Date / Clock printing is complete, the Calculation mode is restored.

DISPLAY SYMBOLS:

- M: A number has been stored in memory.
- : The display value is negative.
- E: Error or overflow of capacity. • : Appears when a number is in the grand total memory.

INK RIBBON REPLACEMENT

1. Remove the paper roll from the calculator. (Tear the paper and remove it from the print mechanism by

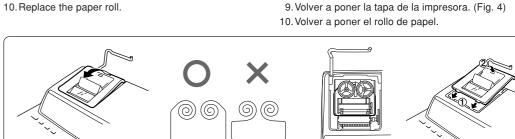
- using [雨].) 2. Turn the power off before replacing ribbon.
- 3. Remove the printer cover. (Fig. 1) 4. Remove the old ribbon by pulling it up. 5. Insert the new ribbon
- 6. With the black side of the ribbon facing upwards, place one of the reels on the reel shaft on the right.

(Fig. 2) Make sure that the reel is securely in place.

- 7. Thread the ribbon around the outside of the metal guides. (Fig. 3) 8. Take up any slack by manually turning one of the
- 9. Replace the printer cover. (Fig. 4)

2. Desconecte el aparato antes de cambiar la cinta. 3. Sacar la tapa de la impresora. (Fig. 1)

- izquierda. (Fig. 2)
- colocado en su lugar. 7. Pasar la cinta por la parte exterior de las quías
- metálicas. (Fig. 3)



Never insert paper roll if torn. Doing so will

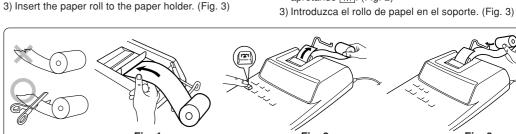
Fig. 1

cause paper to jam.

- opening. (Fig. 1)
- 2) Turn the power on and feed the paper by pressing 🛐.
- (Fig. 2)

atascos del papel.

- 2) Conecte la alimentación y haga avanzar el papel



CAUSE DAMAGE TO PRINTING MECHANISM.

There are several situations which will cause an overflow or an error condition. When this occurs, "E" will be displayed. The contents of the memory at the time of the

ERRORS

DO NOT PULL PAPER BACKWARDS AS THIS MAY

If an "0·E" is displayed at the time of the error, $\boxed{*}$ must be used to clear the calculator. If an "E" with any numerals except zero is displayed, the error may be cleared with \bigcirc E or \rightarrow and the calculation can still be continued Also, in rare cases, printing may stop midway and the

indication "E" appear on the display. This is not a malfunction but is caused when the calculator is exposed to strong electromagnetic noise or static electricity from an external source. Should this occur, press the * key and then repeat the calculation from the beginning.

1. Entry of more than 12 digits or 11 decimals. This error

- can be cleared with [CE] or -. 2. When the integer portion of an answer exceeds 12 digits.
- 3. When the integer portion of the contents of the memory or grand total memory exceeds12 digits.
- (Ex. *M 9999999999 M+ 1 M+) 4. When any number is divided by zero. (Ex. 5 ÷ 0 ±)

TECLA DE NO SUMA/TOTAL PARCIAL:

No-suma - Cuando se aprieta esta tecla inmediatamente después de haber ingresado un número en el modo de

- impresión, el número registrado se imprime a la izquierda, junto con el símbolo "#". Esta tecla se usa para imprimir
- números que no están sujetos a cálculos como, por ejemplo, códigos
- Total parcial Se usa para obtener uno o varios totales parciales de sumas y/o
 - Cuando se aprieta a continuación de la tecla 🛓 o 💷, se imprimirá el

total parcial junto con el símbolo "◊"

pudiéndose seguir con los cálculos. Al apretar esta tecla, incluso en el modo de no impresión, se imprimirá el número que aparece

en la exhibición con el símbolo "P". • Cuando el INTERRUPTOR DE LA ALIMENTACIÓN: SELECTOR DEL MODO DE IMPRESIÓN / MODO PARA CONTAR ARTÍCULOS esté en la posición "•" o "P" o "P•IC", y esté visualizándose la fecha o la

hora, pulse esta tecla para imprimir el contenido

visualizado, incluyendo el símbolo "#", desde el

- lado derecho del rollo de papel Ejemplo
- Impresión de la fecha #9 • 15 • 2004 • • • • •

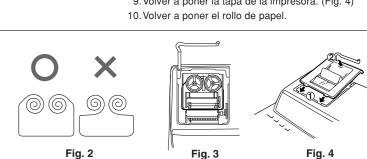
• Cuando finalice la impresión de la fecha / hora

- (cuando la fecha sea el 15 desetiembre de 2004) Impresión del reloi #10 • 30
- (cuando la hora sea 10:30 a.m.) #6 • 25 (cuando la hora sea 6:25 p.m.)

volverá al modo de cálculo.

total global.

- SÍMBOLOS DEL VISUALIZADOR:
- M: Un número ha sido guardado en la memoria. - : El valor del display es negativo.
- E: Error ó desbordamiento de la capacidad : Aparece cuando un número está en la memoria de
- CAMBIO DE LA CINTA ENTINTADA 1. Quitar el rollo de papel de la calculadora. (Cortar el
- papel y sacarlo del mecanismo impresor usando [].
- 5. Introduzca la cinta nueva. 6. Con el lado negro de la cinta mirando para arriba. colocar uno de los carretes en el eje del carrete de la
- Asegurarse de que el carrete esté firmemente
- 8. Estirar cualquier parte de cinta floja girando con la



PAPER ROLL REPLACEMENT

Always cut leading edge with scissors first. 1) Insert the leading edge of the paper roll into the

Corte siempre en primer lugar el borde anterior. abertura. (Fig. 1) apretando 🛅. (Fig. 2)

Fig. 1 Fig. 2

> NO TIRAR DEL PAPEL HACIA ATRÁS PUES PUEDE OCASIONAR DAÑOS AL MECANISMO DE IMPRESIÓN.

deberá usar * para borrar la calculadora. Si se visualiza el símbolo "E" con cualquier número (excepto el continuar el cálculo

ruido electromagnético intenso o electricidad estática de una fuente externa. Cuando ocurra esto, presione la tecla * y después repita el cálculo desde el principio.

error puede borrarse con CE o →. 2. Cuando la parte entera de un resultado excede las 12

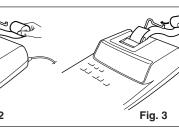
- 3. Cuando la parte entera del contenido de la memoria o la memoria del total global supere12 dígitos.
- 4. Cuando se divide un número cualquiera por un divisor de cero. (Ej. 5 ÷ 0 🛓)

EL-2196BL(U1U)-1①

4. Retire el rollo viejo empujando hacia arriba.

CAMBIO DEL ROLLO DEL PAPEL

1) Introduzca el borde del papel del rollo de papel en la



ERRORES

Existen diversos casos en los que ocurre un exceso de capacidad o una condición de error. Al producirse esto, aparecerá "E". Los contenidos de la memoria, en el momento del error, quedan retenidos. Si, al ocurrir el error, se visualiza el símbolo "0·E", se

cero), se puede borrar el error con □E o → pudiéndose Además, en casos muy raros, la impresión puede pararse en la mitad, y en el visualizador puede aparecer la indicación "E". Esto no significa mal funcionamiento, sino que se debe a que la calculadora ha estado expuesta a

1. Entrada de más de 12 cifras o de 11 decimales. Este

cifras.

(Ej. *M 99999999999 M+ 1 M+)

Time for battery replacement

Life of the memory protection battery is approximately 2,500 hours at 25°C(77°F) with the power plug not

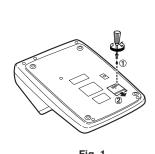
connected to the socket. * When the memory protection battery is weak, the date/ time setting is initialised (1/1/2005, 12:00:00 a.m.). Verify the date/time setting in the date/clock display mode

when connecting the power plug to the socket. If the date/time setting is modified or incorrect, promptly replace the memory protection battery with new one. (The life of the pre-installed battery may be shorter than expected because of the time the calculator spends during shipment.)

Method of battery replacement Use one lithium battery (CR2032)

Caution: Replacing the battery will clear the date and time settings, and the stored tax rate.

- 1) Turn the power switch "OFF" and unplug the power supply plug from the outlet.
- 2) Remove the battery cover on the back of the unit. (Fig.
- 3) Remove the exhausted battery and install one new lithium battery. Wipe the battery well with a dry cloth
- and place the plus "+" side upward. (Fig. 2) 4) Replace the battery cover by reversing the removal
- procedure 5) Press the RESET switch on the back of the unit (See
- "RESETTING THE UNIT").









After battery replacement

- Connect the power supply plug to an outlet and turn the power switch "ON" Check that "0." is displayed. If "0." is not displayed,
- remove the battery, reinstall it, and check the display • Readjust date, time, and tax rate settings.
- On the battery replacement date label found on the
- back of the unit, write down the month and year when the battery is replaced, as a reference for the next battery replacement

Precautions on battery use • Do not leave an exhausted battery in the equipment.

- Do not expose the battery to water or flame, and do not
- take it apart. • Store batteries out of the reach of small children.

Notes for handling Lithium batteries:

Danger of explosion if battery is incorrectly replaced. Replace only with the same or equivalent type recommended by the manufacturer. Dispose of used batteries according to the

manufacturer's instructions

SPECIFICATIONS

Operating capacity: 12 digits Power supply:

Operating: AC: 120V, 60Hz

Memory backup: 3V \dots (DC) (Lithium battery CR2032 \times

1) Memory Protection Battery lifespan:

About 2,500 hours (While at 25°C(77°F), and the power plug is not connected to the socket.)

CLOCK SECTION

Accuracy: Within ±90 seconds per month average (at

- 25°C(77°F)) Items to be displayed: month, day, year, hour, minute,
- second, a.m. "A", p.m. "P" Items to be printed: month, day, year, hour, minute,
- a.m. "A", p.m. "P" Time system: 12-hour

PRINTING SECTION Printer: Mechanical printer

Printing speed: Approx. 3.7 lines/sec.

(at room temperature of 25°C (77°F)) Printing paper: 57 mm(2-1/4") - 58 mm(2-9/32") wide

80 mm(3-5/32") in diameter (max.) Operating temperature: $0^{\circ}\text{C} - 40^{\circ}\text{C} (32^{\circ}\text{F} - 104^{\circ}\text{F})$ Power consumption: 116 mA

Dimensions: 222 mm (W) \times 327 mm (D) \times 79 mm (H) $(8-3/4" (W) \times 12-7/8" (D) \times 3-1/8" (H))$ Weight: Approx. 1.84 kg (4.06 lb.) (with battery) Accessories:

1 lithium battery(installed), 1 battery replacement date label (attached on the unit's back body), 1 paper roll, 1 ink ribbon (installed), and operation manual

WARNING

THE VOLTAGE USED MUST BE THE SAME AS SPECIFIED ON THIS CALCULATOR. USING THIS CALCULATOR WITH A HIGHER VOLTAGE THAN THAT WHICH IS SPECIFIED IS DANGEROUS AND MAY RESULT IN A FIRE OR OTHER TYPE OF ACCIDENT CAUSING DAMAGE. WE ARE NOT RESPONSIBLE FOR ANY DAMAGE RESULTING FROM USE OF THIS CALCULATOR WITH A VOLTAGE OTHER THAN THAT WHICH IS SPECIFIED.

CAMBIO DE LA PILA PARA PROTECCIÓN DE LA MEMORIA

se inicializará la fecha/hora (1/1/2005, 12:00:00 a.m.).

visualización de la fecha/reloj cuando conecte el enchufe

incorrecto, reemplace inmediatamente la pila de

(La duración de la pila instalada en fábrica puede ser

más corta de la esperada debido al tiempo transcurrido

Precaución: El reemplazo de la pila borrará los ajustes

1) Ponga el interruptor de la alimentación en "OFF" y

2) Retire la cubierta de la pila de la parte posterior de la

3) Retire la pila agotada e instale una pila de litio nueva.

4) Vuelva a colocar la cubierta de la pila siguiendo a la

5) Pulse el interruptor RESET de la parte posterior de la

• Conecte la clavija de alimentación a una toma de

corriente y ponga el interruptor de la alimentación en

Compruebe que se visualice "0.". Si no se visualiza "0."

• En la etiqueta de fecha de cambio de la pila colocada

en la parte posterior de la unidad, escriba el mes y el

año del cambio de la pila. Esto le servirá de referencia

• No exponga la pila al agua ni a las llamas, y no la

• Guarde las pilas donde no puedan alcanzarlas los

Peligro de explosión si reemplaza incorrectamente la

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Protección de la memoria: 3V ... (CC) (pila de litio

Duración de la pila de protección de la memoria:

Aprox. 2.500 horas (A 25°C, y el enchufe de

alimentación no enchufado en un tomacorriente.)

Precisión: Dentro de ±90 segundos por mes como

Elementos visualizados: mes, día, año, hora, minutos,

Elementos a imprimirse: mes, día, año, hora, minutos,

Sistema de indicación de la hora: 12 horas

Velocidad de impresión: Aprox. 3.7 líneas/seg.

Papel de impresión: 57 mm - 58 mm de ancho,

Dimensiones: 222 mm (An) × 327 mm (P) × 79 mm (Al)

1 pila de litio (instalada), 1 etiqueta con la fecha de

la unidad), 1 rollo de papel, 1 cinta entintada

reemplazo de la pila (colocada en la parte posterior de

80 mm de diámetro (máx.)

Reemplácela por otra igual o de tipo equivalente

Deshágase de las baterías de acuerdo con las

• Reajuste la fecha, la hora, y la tasa de impuestos.

para el próximo cambio de la pila.

• No deje una pila descargada en el equipo.

Notas para el manejo de las baterías de litio:

Precauciones al utilizar la pila

recomendada por el fabricante.

nstrucciones del fabricante

Capacidad de cálculo: 12 dígitos

En funcionamiento: CA: 120V, 60Hz

Fuente de alimentación:

SECCIÓN DEL RELOJ

promedio (a 25°C)

a.m. "A", p.m. "P"

segundos, a.m. "A", p.m. "P"

SECCIÓN DE LA IMPRESORA

Temperatura: 0°C − 40°C

Accesorios:

AVISO

Consumo de energía: 116 mA

Peso: Aprox. 1,84 kg (con pila)

(instalado), y manual de manejo

FL VOLTAJE UTILIZADO DEBE SER FL

ESPECIFICADO EN ESTA CALCULADORA. ES

PELIGROSO USAR ESTA CALCULADORA CON UN

VOLTAJE SUPERIOR AL ESPECIFICADO YA QUE

PODRÍA PRENDERSE FUEGO O PRODUCIRSE

OTRO TIPO DE ACCIDENTES CON DAÑOS

PUEDA OCASIONARSE AL UTILIZAR ESTA

RESPONSABLES DE CUALQUIER DAÑO QUE

CALCULADORA CON UN VOLTAJE SUPERIOR AL

PERSONALES. NO NOS HACEMOS

ESPECIFICADO.

Impresora: Impresora mecánica

(A temperatura ambiental de 25°C)

CR2032 × 1)

retire la pila, vuelva a instalarla y compruebe de nuevo

unidad (Consulte "REPOSICIÓN DE LA UNIDAD").

Limpie bien la pila con un paño seco y coloque el lado

desenchufe la clavija de alimentación de la toma de

de la fecha y la hora, y la tasa de impuestos

Plazo para cambiar la pila

de alimentación a un tomacorriente.

desde el envío de la calculadora.)

Método de cambio de la nila

unidad. (Fig. 1)

Utilice una pila de litio (CR2032)

positivo "+" hacia arriba. (Fig. 2)

Después de cambiar la pila

la visualización

inversa el procedimiento de retirada.

protección de la memoria por otra nueva.

unusual conditions may render the unit inoperative, and La duración de la pila de protección de la memoria será pressing the keys will have no effect. If this occurs, you de aproximadamente 2.500 horas a 25°C sin el enchufe de alimentación conectado a un tomacorriente. unit. The RESET switch should be pressed only when: * Cuando la pila de protección de la memoria se debilite

- Verifique el ajuste de la fecha/hora en el modo de • Pressing the RESET switch will clear the date and time settings, the tax rate setting, and the contents of Si el ajuste de la fecha/hora se ha modificado o es
 - Use only a ballpoint pen to press the RESET switch. Do not use anything breakable or anything with a sharp tip, such as a needle

RESETTING THE UNIT

Strong impacts, exposure to electrical fields, or other

· an abnormal event occurs and all keys are disabled.

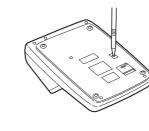
- · After pressing the RESET switch, connect the power supply plug to an outlet. Turn the power switch "ON"
- and check that "0." is displayed.

REPOSICIÓN DE LA UNIDAD

Los impactos fuertes, la exposición a campos eléctricos u otras condiciones inusuales pueden ser la causa de que la unidad no funcione, y pulsar las teclas no servirá de nada. Si pasa esto, tendrá que pulsar el interruptor will have to press the RESET switch on the bottom of the RESET de la parte inferior de la unidad. El interruptor RESET sólo deberá pulsarse cuando:

• Se produzca alguna anormalidad y no funcione ninguna

- · Si pulsa el interruptor RESET, se borrarán los ajustes de la fecha, la hora, la tasa de impuestos, y el contenido de la memoria
- Use solamente un bolígrafo para pulsar el interruptor RESET. No use nada que pueda romperse ni tampoco
- algo muy puntiagudo como, por ejemplo, una aguja. • Después de pulsar el interruptor RESET, conecte la
- clavija de alimentación a una toma de corriente. Ponga el interruptor de la alimentación en "ON" y compruebe que se visualice "0.".



CALCULATION EXAMPLES

- 1. Set the decimal selector as specified in each example. The rounding selector should be in the "5/4" position unless otherwise specified.
- 2. The constant/add mode selector and grand total/rate setting mode selector should be in the "•" position (off) unless otherwise specified. 3. The print/item count mode selector should be in the "P"
- position unless otherwise specified. 4. If an error is made while entering a number, press c
- or → and enter the correct number. 5. Negative values are printed with "-" symbol in red.

EJEMPLOS DE CÁLCULOS

1. Colocar el selector decimal según se especifica en El selector de redondeo debe estar en la posición "5/4"

salvo que se especifique lo contrario.

menos que se especifique lo contrario.

- 2. El selector del modo de constante/suma y total global/ fijación de tasa deben estar en la posición "•"
- (desconexión) salvo que se especifique lo contrario. 3. El selector del modo de impresión/modo para contar artículos debe estar colocado en la posición "P" a
- 4. Si se hace un error al ingresar un número, apretar ce o → e ingresar el número correcto. 5. Los valores negativos se imprimen con el símbolo "-"

PRINTING DATE AND TIME IMPRESIÓN DE LA FECHA Y LA HORA

Display

EXAMPLE:

Operation

EJEMPLO: En el 20 de octubre de 2005, a las 1:52:00 p.m.

When on October 20, 2005, 1:52:00 p.m.

Operación	Visualización	Impresión
⊘ *1	10-20-2005	
" /\doldar	0.	#10•20•2005•••••
%= (%=)	1-52 00 P	
" /\dollar	0.	#1•52

- *1: If the date is not shown on the display, press end to show the date. *1 : Si la fecha no se muestra en el visualizador, pulse 衡 para hacer que se indique.

K.A E62210

MIXED CALCULATION/CÁLCULOS MIXTOS

0 – 75) × 8 =	F 6 3 2 1 0
240.	240•+
420.	180•+
600.	180•+
525.	75• –
	525•◊
525.	525•×
	8•=
	4,200• *
4,200.	
	240. 420. 600. 525.

ADDITION AND SUBTRACTION WITH ADD MODE/ SUMA Y RESTA CON MODO DE SUMA K • A F 6 3 2 1 0

10.45 - 10.04 - 10.05 - 5.01

12.45 + 16.24 + 19.35 - 5.21 =		
Operation Operación	Display Visualizacón	Print Impresión
1245 <u>±</u>	12.45	12•45 +
1624 <u>±</u>	28.69	16•24+
1935 🛓	48.04	19•35+
521 -=	42.83	5•21 –
*		42 • 83 *
	42.83	
*: • was not used in the entries. *: • no ha sido usada en las entradas.		

CONSTANT/CONSTANTES

62 35 × 11 11 =

77.77 ±

22.22 ±

$62.35 \times 11.11 = 62.35 \times 22.22 =$		
62.35 ×	62.35	62•35×
11.11 🛓		11•11 = K
		692•71 *
	692.71	
22.22 🛓		22•22 = K
		1,385•42 *
	1,385.42	
11.11 <u>÷ 77.77</u> =		K•A F63210
22.22 <u>÷ 77.77</u> =		
11.11 ÷	11.11	11•11 ÷

0.143

0.286

CORRECTION OF ERRORS/CORRECCIÓN DE **ERRORES** 100 · EEC · 100 · 4EC

123 + <u>556</u> → 123 + <u>456</u>		
123 <u>±</u>	123.	123•+
556 CE	0.	
456 <u>±</u>	579.	456• +
*		579 • *
	579.	
'		1
1004507 1004	1570	F63210

PERCENT/PORCENTAJES

		K•A F63210
100 × 25% =		
100 × 25 %	100.	100•× 25•% 25•00 *
	25.00	F63210
(123 ÷ 1368) ×	100 =	
123 ÷	123.	123• ÷
1368 %		1,368• %
		8•99*

8.99

K•A F63210

123 🛓		123.	123• +
556 CI		0.	
456 ±		579.	456•+
*			579 • *
		579.	
	-		
1234567 –	. 100/	570	F63210
123430/ -	→ 123 4	3/0	

1234567	1,234,567.	
-	123,456.	
-	12,345.	
78	1,234,578.	

ADD-ON AND DISCOUNT/ **RECARGOS Y DESCUENTOS** K.A F63210

 $77 \cdot 77 = K$

0.143 *

22•22 = K

0.286 *

×	100.	100•×		
%	25.00	25•% 25•00 *	CE 100 X 5 MU	
368) × 1	00 =	F63210		
÷ %	123.	123• ÷ 1,368• %	A 10% discount o Un 10% de descu	

A 5% add-on to 100./

Un 5% de recargo sobre 100.

100. 100•× 5• % 5•00 Increase 105•00 * New amount Nueva cantidad 105.00

A 10% discount of	F63210	
Un 10% de descuento sobre 100.		
100 ×	100.	100•×

10 <u></u> M∪ - 10 • % - 10•00

90.00

90•00 *

MARKUP AND MARGIN

Markup and Profit Margin are both ways of calculating percent profit

- Profit margin is percent profit vs. selling price.
- Markup is percent profit vs. cost.
- -Cost is the cost - Sell is the selling price.
- -GP is the gross profit. -Mkup is the percent profit based on cost.
- Mrgn is the percent profit based on selling price.

INCREMENTO PORCENTUAL Y MARGEN

Tanto la función del incremento porcentual como la del margen de beneficio son formas de calcular el beneficio porcentual

- El margen de beneficio es el beneficio porcentual con respecto al precio de venta.
- El incremento porcentual es el beneficio porcentual con respecto al coste
- Cost es el coste.
- Sell es el precio de venta
- -GP es el beneficio bruto.
- Mkup es el beneficio porcentual basado en el coste
- Mrgn es el beneficio porcentual basado en el precio de

To find Para encontrar	Knowing Sabiendo	Operation Operación
Mrgn Mkup Sell Cost Sell Cost	Sell, Cost Sell, Cost Cost, Mrgn Sell, Mrgn Cost, Mkup Sell, Mkup	Cost -= Sell \(\frac{1}{2}\) MU Sell \(\frac{1}{2}\) Cost -= MU Cost \(\frac{1}{2}\) Mrgn MU Sell \(\frac{1}{2}\) Mrgn \(\frac{1}{2}\) MU Cost \(\frac{1}{2}\) Mkup MU Sell \(\frac{1}{2}\) Mkup \(\frac{1}{2}\) MU

Ex./Ej.				F63210
Cost	\$200		ı	
Sell	\$250	Operation	Display	Print
GP	\$50	Operación	Visualización	Impresión
Mkup	25%			
Mrgn	20%	200 ÷	200.	200• ÷ Cost
		20 MU		20• %M Mrgn
				250•00 * Sell
				50•00 GP GP
			50.00	

GRAND TOTAL/TOTAL GLOBAL 100 - 200 - 300 -

+) 500 - 600 +		OFF • P P·IC			
Grand total/Total	global	RATE GT • SET F 6 3 2 1 0			
GT *	100.	100• +			
200 <u>±</u> 300 <u>±</u>	300. 600.	200• + 300• +			
*		003			
		600• * +			
500 ±	600. 500.	500• +			

200 =	300.		200•	+
300 🛓	600.		300•	+
*		003		
			600•	*+
	600.			
500 ±	500.●		500•	+
600 -=	100		600•	-
700 ±	600.		700•	+
*		001		
			600•	*+
	600.			
GT		002		
			1,200•	* G
	1,200.			

MEMORY/MEMORIA

 $46 \times 78 = 1$

*M

Caution!

F63210

+)125 ÷ 5 = ② -) $72 \times 8 = ③$ Total ④	_	RATE GT • SET
*M *		
46 ×	46.	46•×
78 M+		78• =
	3,588. ^M	3,588• +M ①
125 🛨	125. ^M	125• ÷
5 M+		5•=
	25. ^M	25• +M ②
72 ×	72. ^M	72•×
8 M-		8•=
	576. ^M	576•-M ③
♦M		001
		_

3,037• ◊M ④

3,037• *M

*: Press *M to clear the memory before starting a memory calculation.

3,037.

3,037.M

001

*: Apretar *M para cancelar la memoria antes de empezar a efectuar un cálculo con memoria.

The socket outlet shall be installed near the equipment and shall be easily accessible. Aviso! El tomacorriente debe estar instalado cerca del

equipo y debe quedar bien accesible.

www.sharpusa.com For your convenience, Genuine Sharp Supplies.

Accessories, and additional Sharp Products can be purchased from the Authorized Sharp Reseller where you purchased your product or on-line at: www.sharpplace.com

5 TAX+ TX 5.000 % 5.000 RATE GT • SET

800• 840• 840.

\$525, both of which already include tax. Calculate the tax on the total and the total without tax (tax rate: 5%) EJEMPLO 2: Realice dos cálculos utilizando \$840 y \$525, los cuales ya incluyen impuesto.

F63210 840 ± 840•+ 840. 525 ± 1,365. 525•+ TAX-1,365• * TX 65 -

1,300• 1,300.

n order to enforce the rights under this limited warranty, the purchaser should follow the steps set for elow and provide proof of purchase to the servicer.

The limited warranty described herein is in addition to whatever implied warranties may be granted WARRANTIES INCLUDING THE WARRANTIES INCLUDING THE WARRANTIES O WERGHAN AGENTLY AND FITNESS FOR USE ARE LIMITED TO THE PERIOD(S) FROM THE DAT WERGHANS EST FORTH BELOW. Some states do not allow limitations on how long an implie warranty lasts, so the above limitation may not apply to you.

The warranties described herein shall be the sole and exclusive warranties granted by Sharp and shall be the sole and exclusive warranties granted by Sharp and shall be the sole and exclusive remedy available to the purchaser. Correction of defects, in the manner and for the period of time described herein, shall constitute complete fulfillment of all liabilities and responsibilities or Sharp to the purchaser with respect to the Product, and shall constitute full statisfaction of all claims whether based on contract, negligence, strict liability or otherwise. In no event shall Sharp be liable, or it any way responsible, for any damages or defects in the Product which were caused by repairs or attempte repairs performed by anyone other than an authorized servicer. Nor shall Sharp be liable or in any war responsible for any incidental or consequential economic or property damage. Some states do not allow the exclusion of incidental or consequential damages, so the above exclusion may not apply to you.

Warranty Period for this Product: Six (6) months parts and labor from date of purchase.

Where to Obtain Service: At a Sharp Authorized Servicer located in the United States. To find out the location of the nearest Sharp Authorized Servicer, call Sharp foll free at 1-80-0B-SHARP.

TO OBTAIN SUPPLY, ACCESSORY OR PRODUCT INFORMATION, CALL 1-800-BE-SHARI

ow the model number and seri etain this information. Place of Purchase ___

EL-2196BL(U1U)-21

\$100.55

\$200.00

\$200.00

\$400.55 \$500.65

1,500•00 +

1,300.00 -

200•00 ***** (a)

15•38 %C (b)

ITEM COUNT CALCULATION/ CÁLCULO DE CUENTA DE ARTÍCULOS Number of bills Amount Cantidad de facturas

PERCENT CHANGE/CAMBIO PORCENTUAL

one year and \$1,300 in the previous year.

\$1.500 en un año y \$1.300 el año anterior.

1500 🛓

1300 -=

Bill No.

N° de factura

Total

MU

• Calculate the dollar difference (a) and the percent

• Calcular la diferencia en dólares (a) y el cambio

porcentual (b) entre dos cifras de ventas anuales.

1,500.00

200.00

15.38

change (b) between two yearly sales figures \$1.500 in

(b) OFF • P P-IC F 6 3 2 1 0 * 100.55 100•55+ 300.55 200•00 + 500.55 200•00 + 901.10 400•55 + 1,401.75 500•65 +

100.55 ± ± 200 Œ 400.55 ± 500.65 ± * 1,401•75 ***** (b) 1,401.75

CÁLCULOS CON EL TIPO DE IMPUESTO EXAMPLE 1: Set a 5% tax rate Calculate the tax on \$800 and calculate the total including tax.

TAX RATE CALCULATIONS /

EJEMPLO 1: Establezca un tasa de impuesto del 5%. Calcule el impuesto sobre \$800 y calcule el total incluyendo el impuesto.

OFF • P PIC F 6 3 2 1 0

RATE GT • SET * * RATE GT • SET

+XAT 008 40• TX OFF • P P·IC

> EXAMPLE 2: Perform two calculations using \$840 and Calcule et impuesto sobre el total y el total sin impuesto. (tasa de impuestos: 5%)

THIS WARRANTY GIVES YOU SPECIFIC LEGAL RIGHTS. YOU MAY ALSO HAVE OTHER RIGHTS WHICH VARY FROM STATE TO STATE. Electronic Calculato

Additional Items Excluded Any consumable items such as paper, maintenance cartridge, ink from Warranty Coverage : cartridges supplied with the Product or to any equipment or any hardware software, firmware, fluorescent lamp, power cords, covers, rubber parts, o peripherals other than the Product.

FOR YOUR RECORDS ..

What to do to Obtain Service: Ship (prepaid) or carry in your Product to a Sharp Authorized Servicer. Be sure to have proof of purchase available. If you ship or mail the Product, I